



SUPERKRAFTIG SLAGNØGLE TIL AUTOBRANCHEN, MODEL 2130XP

Formular P7681-2
Udgave 2
Februar, 2004
CCN 04580627

DA

OBS

2130XP-serien af slagknøglere er designet til brug ved almindeligt forekommende reparationsarbejde inden for autobranchen, herunder dækskifte, samt ekstra krævende arbejde på større vognparker.

⚠ ADVARSEL



- **INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION - DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES.**
- Læs og forstå denne vejledning, før produktet tages i brug.
- Du har ansvar for at gøre disse sikkerhedsoplysninger tilgængelige for andre, der skal betjene dette produkt.
- Manglende iagttagelse af disse advarsler kan resultere i per personskade.

IBRUGTAGNING AF VÆRKTØJET

- Dette produkt skal altid installeres, betjenes, kontrolleres og vedligeholdes i overensstemmelse med de gældende lokale og nationale regler.
- Der skal altid bruges ren, tør luft ved et maksimalt lufttryk på 6,2 bar. Højere tryk kan forårsage farlige situationer, herunder for høj hastighed, sprængning eller forkert arbejdsmoment.
- Det skal sikres, at alle slanger og alt tilbehør er af den korrekte størrelse og er sikkert monteret. Der henvises til tegning TPD905-2, som viser en typisk forføring.
- Sørg for, at der er installeret en tilgængelig nødstopventil i lufttilførselsledningen, og gør andre opmærksom på dens placering.
- Der må ikke bruges beskadigede, flossede eller nedslidte luftslanger og tilbehør.
- Hold afstand til piskende luftslanger. Tryklufforsyningen skal altid afbrydes, før man nærmer sig en piskende luftslange.
- Der skal altid lukes for lufttilførslen, lufttrykket skal udlignes og lufttilførselslangen skal afmonteres før installation, afmontering eller justering af tilbehør til dette værktøj, eller før der udføres vedligeholdelsesarbejde på værktøjet.
- Værktøjer må ikke smøres med brændbare eller flygtige væsker så som petroleum, dieselolie eller flybrændstof. Der må kun anvendes anbefalede smøremidler.
- Værktøjets dele må kun rengøres med rengøringsmidler af en passende type. Der må kun anvendes rengøringsmidler, som overholder de aktuelle sikkerhedsog helbredsbestemmelser. Rengøringsmidler skal bruges i et område med god udluftning.
- Hold arbejdsområdet rent, ryddeligt, udluftet og oplyst.
- Mærkater må ikke fjernes. Eventuelt beskadigede mærkater skal udskiftes.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET

- Der skal altid bruges beskyttelsesbriller under betjening eller vedligeholdelse af værktøjet.
- Der skal altid bruges høreværn under betjening af dette værktøj.
- Anvend altid personligt beskyttelsesudstyr, som er passende for det anvendte værktøj og bearbejdede materiale. Dette kan omfatte en støvmaske eller andet åndedrætsværn, beskyttelsesbriller, ørepropper, handsker, forklæde, sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og andet udstyr.
- Når der bæres handsker, skal man altid sørge for, at de ikke forhindrer udløsning af spjældmekanismen.
- Forebyggelse af risici ved udsættelse for og indånding af helbredskskadeligt støv og partikler fra brug af trykluft- og elværktøj:
Visse typer støv fra pudsning, savning, slibning, boring og andet byggearbejde med

trykluftsværktøj eller elværktøj indeholder kemikalier, som vides at forårsage kræft, fødselsdefekter og andre skader i forbindelse med menneskers forplantningsevne. Eksempler på disse kemikalier omfatter:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk siliciumdioxid fra mursten, cement og andre murværksmaterialer, samt
- arsenik og chrom fra kemisk behandlet tømmer.

Risikoen, du udsættes for fra disse kemikalier, varierer, afhængig af hvor ofte du udfører denne type arbejde. Du kan reducere risikoen ved udsættelse for disse kemikalier som følger: arbejde i områder med god udluftning, og arbejde med godkendt sikkerhedsudstyr, herunder støvmasker, der er specielt fremstillet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

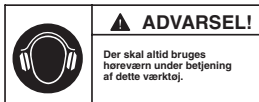
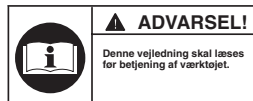
ANVENDELSE AF VÆRKTØJET (Continued)

- Hold andre på god afstand af arbejdsområdet, eller sørg for, at de anvender passende beskyttelsesudstyr.
- Dette værktøj er ikke konstrueret til arbejde i eksplosive miljøer, herunder miljøer med dampe eller støv, eller i nærheden af brændbare materialer.
- Dette værktøj er ikke isoleret mod elektriske stød.
- Vær opmærksom på nedgravede, skjulte og andre farer i arbejdsmiljøet. Pas på ikke at berøre eller beskadige ledninger, rørledninger, rør og slanger, der kan indeholde elektriske ledere, eksplosive gasser eller farlige væsker.
- Hold hænder, løse beklædningsdele, langt hår og smykker væk fra værktøjets arbejdssende.
- El- og trykluftværktøjer kan vibrere under brug. Vibration, hyppigt gentagne bevægelser og ubekvem stillinger kan være skadelige for operatørens hænder og arme. Brug af værktøjet bør ophøre, hvis man føler nogen form for gener, en snurrende fornemmelse i kroppen eller smerter. Der skal søges lægehjælp, før brug af værktøjet genoptages.
- Der skal hele tiden holdes en kropsholdning med god balance og godt fodgreb. Som operatør skal man undgå at strække sig for langt under brug af dette værktøj. Under opstart og betjening skal man forsøge at forudse og være særdeles opmærksom over for pludselige bevægelsesændringer, reaktionsmomenter og maskinkræfter.
- Værktøjets og/eller tilbehørets bevægelse kan fortsætte et kort øjeblik efter, at startknappen slippes.
- Undgå utilsigtet start af værktøjet ved at sikre, at det er indstillet til "off", før lufttrykket tilføres, ved at undgå at trykke på startknappen og ved at slippe startknappen, mens luften er ved at blive lukket ud.
- Sørg for, at arbejdssemner er forsvarligt fastgjort. Brug så vidt muligt skruetvinger eller lignende til at fastholde arbejdssemner.
- Værktøjet må ikke løftes eller trækkes i slangen.
- Anvend ikke el- eller trykluftværktøj, når du er påvirket af medicin, narkotika eller alkohol.
- Anvend aldrig værktøj eller tilbehør, hvis det er beskadiget eller ikke virker korrekt.
- Det er forbudt at modificere værktøjet, sikkerhedsmekanismer og tilbehør.
- Anvend kun dette værktøj til de anbefalede formål.
- Der må kun bruges tilbehør, som anbefales af Ingersoll-Rand.
- Omskiftermekanismens placering skal altid noteres for betjening af værktøjet, så man ved, hvilken retning værktøjet roterer i, når det startes.
- Anvend kun krafttoppe og -tilbehør til denne møtrikspænder. Der må ikke bruges (krom) toppe eller tilbehør til manuel betjening.
- En slagnøgle er ikke en momentnøgle. Tilspændinger, der kræver et bestemt moment, skal efter montering med en slagnøgle kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.
- Efterse jævnligt værktøjets arbejdssende for at sikre, at firkantholderen fungerer korrekt, og at toppe og firkanter ikke er slidt for voldsomt, da dette kan medføre risiko for, falder af under rotation.

OBS

Brug af reservedele, som ikke er originale Ingersoll-Rand produkter, kan resultere i sikkerhedsrisici, forringet værktøjsydelse samt ekstra vedligeholdelse, og kan gøre alle garantier ugyldige. Reparationsarbejde må kun udføres af autoriseret og korrekt uddannet personale. Kontakt venligst det nærmeste autoriserede Ingersoll-Rand servicecenter.

ADVARSELSSYMBOLER



IDENTIFIKATION AF BUREAUSYMBOLER.

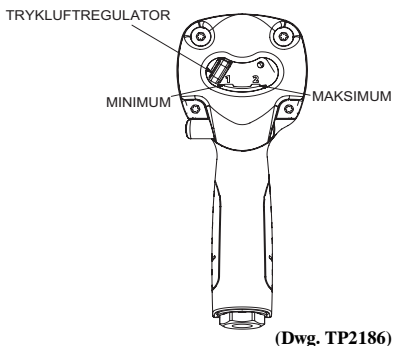


SÅDAN BRUGES LUFTRYKKONTROLSYSTEMET

⚠ ADVARSEL

En slagnøgle er ikke en momentnøgle. Tilspændinger, der kræver et bestemt moment, skal efter montering med en slagnøgle kontrolleres ved hjælp af en momentmåler.

LUFTRYKKONTROL SYSTEM



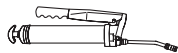
2130XP-slagnøgler er forsynet med et styrkeregeringssystem, der giver operatøren mulighed for at vælge mellem tre styrkeindstillinger. Indstillingerne går fra minimal over middel til maksimal styrke ved omdrejning med uret. Tryklufslagnøglen arbejder altid ved maksimal styrke ved omdrejning mod uret, uanset hvilket styrkeniveau der er valgt. De tre styrkeregeringsprikker bag på værktøjet er alene til vejledning og angiver ANGIVER IKKE en bestemt arbejdhastighed. Styrkeregeringstallet 1 angiver minimal styrke, og 2 angiver maksimal styrke. Hvis styrkeregulatoren indstilles i midterstilling, arbejder værktøjet ved middel styrke.

Styrken kan reduceres yderligere ved omdrejninger med eller mod uret ved hjælp af det variable gashåndtag. Alle indstillinger af arbejdhastigheden blive påvirket af tryklufsystemer, der ikke giver stort nok tryk.

SMØRING



Ingersoll-Rand No. 50



Ingersoll-Rand No. 105

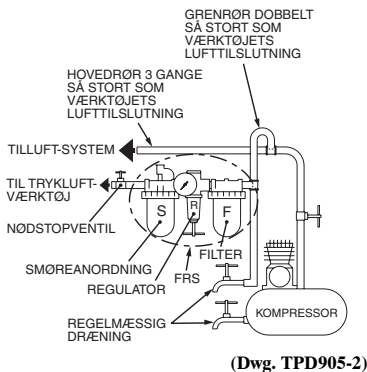
Der skal altid bruges luftledningssmøring. Vi anbefaler følgende filter-, regulerings- og smøreanordnings (FRS) enhed:

I USA anvendes FRS nr. C28-C4-FKG0

Uden for USA anvendes FRS nr. C28-04-FKG0-28

For hver 48 driftstimer, eller som erfaringerne tilsiger det, skal der sprøjtes ca. 4 kubikcentimeter fedt af den anbefalede type ind i smøreanordningen (4).

MONTERING

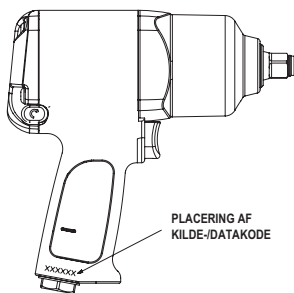


SPECIFIKATIONER

Model	Håndtags	Firkant	Slag/min.	Indløbsforbindelse (Gevindtype)	Indvendig minimum- diameter for luftslange
I.D.	Type	inches	bpm	NPT	in. (mm)
2130XP	pistol	1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)
2130XP-2	pistol	1/2" anvilforlænger	1,200	1/4	3/8 (10)

Model	Anbefalet momentområde		■ Slag Lydniveau dB(A)		■ Fri hastighed Lydniveau dB(A)		◆ Vibrationsniveau
	Frem ft•lb (N•m)	Bak ft•lb (N•m)	Tryk (▲ <i>Lp</i>)	Effekt (● <i>Lp</i>)	Tryk (▲ <i>Lp</i>)	Effekt (● <i>Lp</i>)	m/s ²
2130XP	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6
2130XP-2	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6

- ◆ Testet i henhold til ISO8662-7
- Testet i overensstemmelse med ISO 15744 (trykluftværktøj)
- ▲ Measurement uncertainty of the Sound Pressure Level 'Kpa' = 3dB(A)
- Measurement uncertainty of the Sound Power Level 'Kwa' = 3dB(A)



(Dwg. TPD188)

OBS

DENNE VEJLEDNING BØR GEMMES. MÅ IKKE DESTRUIERES.

Efter værktøjets levetid anbefales det at demontere og affede værktøjet, og opdele de adskilte komponenter ud fra materialetypen, så de kan genbruges.



INSTRUKTIONER FÖR MODELL 2130XP TUNGA MOMENTSKRUVDRAGARE FÖR FORDON

OBS

Momentskruvdragare 2130XP är konstruerade för användning vid fordonsreparationer, däckservice och för arbete med tunga fordon.

⚠ VARNING



- **VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION MEDFÖLJER - SPARA ANVISNINGARNA.**
- Läs igenom instruktionerna så att du har förstått dem innan du tar verktyget i drift.
- Du har ansvar för att se till att denna säkerhetsinformation är tillgänglig för andra som ska använda verktyget
- Underlåtelse att iakttaga varningarna i detta instruktionshäfte kan medföra personskador.

INNAN VERKTYGET ANVÄNDS

- Installera, använd, kontrollera och underhåll denna produkt enligt alla gällande standarder och regler (lokala, statliga, etc.).
- Använd alltid ren och torr tryckluft med maximalt inloppstryck 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Högre lufttryck kan leda till farliga situationer, inklusive för hög verktygshastighet, sprickbildning och felaktigt utgående moment.
- Se till att alla slangar och kopplingar är av rätt storlek och ordentligt fastsatta. Se bild TPD905-2 för en typisk installation.
- Se till att det finns en lättåtkomlig nödstopsventil i matningsledningen för tryckluft. Meddela arbetskamraterna var den är placerad.
- Använd aldrig skadade, slitna eller trasiga luftslangar och kopplingar.
- Håll dig borta från piskande luftslangar. Stäng av tryckluften innan du går nära en piskande luftslang.
- Stäng alltid av tryckluftsmatningen, avlufta och lossa matarslangen innan du installerar, tar bort eller justerar tillbehör till verktyget, samt före underhåll.
- Smörj inte verktygen med lättantändliga eller flyktiga vätskor som fotogen, diesel eller bensin. Använd endast rekommenderade smörjmedel.
- Använd endast lämpligt rengöringsmedel till att rengöra delarna. Använd endast rengöringsmedel som uppfyller gällande standarder för säkerhet och hälsa. Använd rengöringsmedel i ett väl ventilerat utrymme.
- Håll arbetsytorna rena och fria, väl belysta och ventilerade.
- Avlägsna ej etiketterna. Byt ut skadade etiketter.

VERKTYGETS ANVÄNDNING

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder eller utför service på detta verktyg.
- Använd alltid hörselskydd när du använder detta verktyg.
- Använd alltid personlig skyddsutrustning som är anpassad till aktuellt verktyg och arbetsmaterial. Det kan vara dammskyddsmask eller annan andningsapparat, skyddsglasögon, öronproppar, handskar, förkläde, skyddsskor, hjälm och annan utrustning.
- När du använder handskar, se alltid till de inte hindrar frisläppningen av pådraget.
- Undvik att andas in skadligt damm som kan uppstå vid arbete med verktygen:
 - borrar och andra liknande aktiviteter innehåller ämnen som orsakar cancer, födelseskador och andra reproducerbara skador. Exempel på sådana kemikalier är:
 - bly från blybaserade lackfärger,
 - kristallint kisel från tegelstenar, cement och andra murningsprodukter
 - arsenik och krom från impregnerat virke.
- Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsplatsen, eller se till att de använder lämplig personlig skyddsutrustning.
- Det här verktyget är inte konstruerat för användning i explosiva, dammiga eller rökgiga miljöer, eller i närheten av antändbara material.
- Detta verktyg är ej isolerat mot elektrisk chock. Hälso- och säkerhetsrisken på grund av denna exponering varierar, beroende på hur ofta du utför dessa arbeten. Minska din exponering för dessa kemikalier genom att arbeta i välventilerade utrymmen och med godkänd säkerhetsutrustning, till exempel andningskydd med specialfilter för mikroskopiska partiklar.

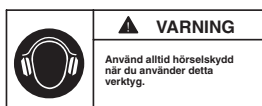
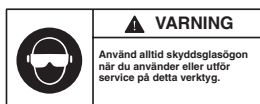
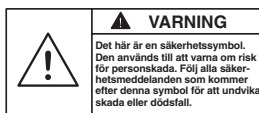
VERKTYGETS ANVÄNDNING (Continued)

- Se upp med dolda föremål och andra faror i arbetsmiljön. Ta inte i eller skada kablar, ledningar, rör och slangar som kan innehålla elledningar, explosiva gaser och farliga vätskor.
- Håll händer, lösa klädesplagg, hängande hår och smycken på avstånd från den roterande änden av verktyget.
- Motordrivna verktyg kan vibrera under drift. Vibrationer, repetitiva rörelser och obehövliga arbetsställningar kan leda till skador på händer och armar. Sluta använda verktyget och du känner obehag, stickningar eller smärta. Ta kontakt med läkare innan du fortsätter arbeta med verktyget.
- Stå stadigt med kroppen i balans. Luta dig inte över verktyget vid användning. Var beredd på hastiga förändringar av rörelseriktning, reaktionsmoment och krafter under start och användning.
- Verktyg och tillbehör kan fortsätta rotera sedan du har släppt reglaget.
- Undvik ofrivillig start av verktyget genom att se till att det är avstängt innan du öppnar tryckluftsmatningen. Håll inte i reglaget när du bär verktyget och släpp reglaget vid tryckfall.
- Se till att arbetsstycket sitter fast. Använd skruvtving eller skruvstykke för att hålla fast arbetsstycket, om det går.
- Undvik att bära eller släpa verktyget i slangen.
- Använd inte motordrivna verktyg när du är trött eller påverkad av läkemedel, droger eller alkohol.
- Använd aldrig skadade verktyg och tillbehör eller verktyg som inte fungerar som de ska.
- Modifiera inte verktyget, säkerhetsutrustning eller tillbehör.
- Använd inte det här verktyget för andra ändamål än de som rekommenderas.
- Använd sådana tillbehör som rekommenderats av Ingersoll-Rand.
- Lagg märke till läget hos omkastarmekanismen innan du använder verktyget så att du vet åt vilket håll det roterar när du öppnar reglaget.
- Använd endast krafthylsor och tillbehör avsedda för slående verktyg. Använd inte vanliga hylsor och tillbehör.
- En mutterdragare är inte en momentnyckel. Förband som kräver ett särskilt vridmoment måste kontrolleras med en momentnyckel när de kopplats samman med hjälp av en mutterdragare.
- Kontrollera verktygshållaren med jämna mellanrum och förvissa dig om att hylsor och tillbehör ej är alltför slitna, vilket innebär risk att dessa kan lossna.

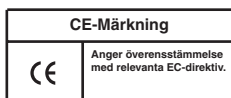
OBS

Om andra reservdelar än de från Ingersoll-Rand används, kan detta medföra en säkerhetsrisk, minskad verktygsprestanda och ett ökat servicebehov. Det kan dessutom få till följd att alla garantier blir ogiltiga. Reparationer får endast utföras av auktoriserad, utbildad personal. Rådfråga närmaste auktoriserade Ingersoll-Rand servicecenter.

VARNINGSSYMBOLENS UTSEENDE



AGENTENS IDENTIFIERINGSSYMBOL

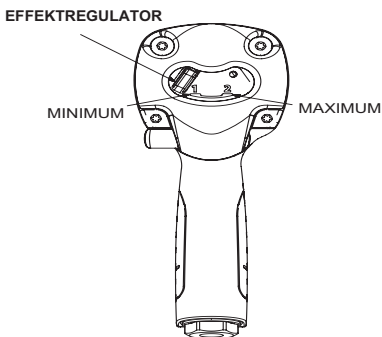


ANVÄNDA MOMENTINSTÄLLNINGEN

⚠ VARNING

En mutterdragare är inte en momentnyckel. Förband som kräver ett särskilt vridmoment måste kontrolleras med en momentnyckel när de kopplats samman med hjälp av en mutterdragare.

MOMENTINSTÄLLNINGSSYSTEM



(Dwg. TP2186)

Momentskruvdragare 2130XP är försedd med effektinställning med vars hjälp operatören kan välja mellan tre olika uteffekter. Inställningarna är låg uteffekt, mellan och hög uteffekt i medurs drift. Momentskruvdragaren arbetar alltid vid högsta effekt vid moturs drift, oberoende av inställd effekt. De tre effektvisarna på husets baksida anger endast ungefärliga värden, INTE specifik uteffekt. Siffran 1 anger lägsta uteffekt och siffran 2 högsta uteffekt. När effektregulatorn står i mittläge innebär det mellan hög effekt.

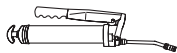
Det går att minska uteffekten ytterligare vid både medurs och moturs drift genom att använda reglaget.

Truckluftsmatningar som inte ger tillräckligt tryck påverkar uteffekten vid alla inställningar.

SMÖRJNING



Ingersoll-Rand No. 50



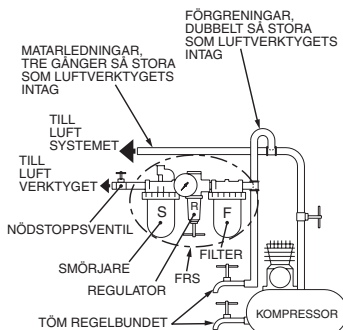
Ingersoll-Rand No. 105

Använd alltid truckluftsmörjare med dessa verktyg. Vi rekommenderar följande enhet som filterregulatorsmörjar (FRS):

Utanför USA använd FRS #C28-C4-FKG0
Inom USA använd FRS #C28-04-FKG0-28

Efter varje fyrtioåtta timmars användning, eller vid behov, skall ungefär 4 cm³ rekommenderat smörjmedel sprutas in i smörjnippln (4).

INSTALLATIONS



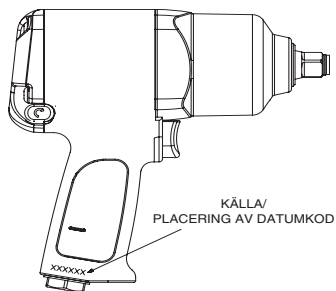
(Dwg. TPD905-2)

SPECIFIKATIONER

Modell		Fyrkantstapp tum	Fri hastighet	Intagsanslutning (Gångtyp)	Minsta innerdiameter Luftslang
I.D.	Handtag	inches	bpm	NPT	in. (mm)
2130XP	pistol	1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)
2130XP-2	pistol	1/2" förlängt mothåll	1,200	1/4	3/8 (10)

Modell	Rekommenderat momentområde		■ Fri Ljudtrycksnivå dB(A)		■ Fri hastighet Ljudtrycksnivå dB(A)		◆ Vibrations Level
	I.D.	Framåt ft • lb (N • m)	Bakåt ft • lb (N • m)	Tryck (▲ Lp)	Effekt (● Lp)	Tryck (▲ Lp)	Effekt (● Lp)
2130XP	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6
2130XP-2	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6

- ◆ Testad enligt ISO8662-7
- Testad enligt ISO 15744 (Tryckluftsverktyg)
- ▲ Mätoslaggrannhet för ljudtrycksnivå "KpA" = 3 dB (A)
- Mätoslaggrannhet för ljudeffektnivå "KwA" = 3 dB (A)



(Dwg. TPD188)

OBS

SPARA ANVISNINGARNA. FÅR EJ FÖRSTÖRAS.

Då verktyget är utslitet, rekommenderar vi att det tas isär och avfettas, samt att de olika delarna sorteras för återvinning.



INSTRUKSJONER FOR MODELL 2130XP SUPERKRAFTIG MUTTERTREKKER FOR BILVERKSTEDBRUK

MERK

Modell 2130XP muttertrekkere er konstruert for bruk innen generell bilreparasjon, dekkservice og oppgaver på tyngre kjøretøy.

⚠ ADVARSEL

- **INNEHOLDER VIKTIGE SIKKERHETSINFORMASJONER -OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE.**
- Les og sett deg inn i denne håndboken før du tar i bruk dette produktet.
- Det er ditt ansvar å gjøre disse sikkerhetsinformasjonene tilgjengelige for andre som skal bruke dette produktet.
- Personskader kan oppstå hvis ikke følgende advarsler blir etterkommet.



FØRSTEGANGSBRUK AV VERKTØY

- Dette produktet må alltid installeres, brukes, etteres og vedlikeholdes i henhold til alle gjeldende standarder og bestemmelser (lokale og nasjonale).
- Bruk alltid ren, tørr luft ved maksimalt lufttrykk på 6,2 bar/620 kPa (90 psig) målt ved luftinntaket. Høyere trykk kan medføre farlige situasjoner inklusive for høy hastighet, brudd eller feil dreiemomenteffekt eller kraft.
- Sørg for at alle slanger og koblinger er av riktig størrelse og er tette. Se tegning TPD905-2 for et typisk koblingsarrangement.
- Påse at det er installert en tilgjengelig nødstopppventil i lufttilførselsledningen og sørg for at andre får vite hvor den befinner seg.
- Bruk ikke en skadet, sprukket eller slitt luftslange / kobling.
- Kom ikke nær piskende luftslanger. Steng av trykkluften før du nærmer deg en luftslange som ikke er under kontroll.
- Steng alltid av lufttilførselen, slipp ut lufttrykket og koblefra lufttilførselsslangen før installering, fjerning eller justering av tilbehør, eller før vedlikehold blir utført på dette verktøyet eller eventuelt tilbehør.
- Ikke smør verktøyet med brennbare eller ustabile væsker som parafin, diesel eller flybensin. Bruk kun anbefalte smøremidler.
- Bruk kun riktige rensmidler til rengjøring av deler. Bruk bare rensmidler som oppfyller gjeldende standarder for sikkerhet og helse. Bruk rensmidler i et godt ventilert område.
- Hold arbeidsområdet rent, ryddig, godt luftet og belyst.
- Fjern ikke noen identifiseringsmerker. Skift ut skadete merker.

BRUK AV VERKTØY

- Bruk alltid vernebriller under arbeid med eller vedlikehold av dette verktøy.
- Bruk alltid hørselvern under arbeid med dette verktøy.
- Bruk alltid personlig verneutstyr tilpasset verktøyet som brukes og materialet som bearbeides. Dette kan omfatte støvmaske eller annet åndedrettsvern, vernebriller, ørepropper, hansker, forkle, vernesko, hjelm og annet utstyr.
- Ved bruk av hansker må man alltid påse at hanskene ikke hindrer pådragsmekanismen i å frigjøres.
- Unngå eksponering for og innånding av helsefarlig støv og partikler ved bruk av el- og trykkluftverktøy:
 - Enkelte typer støv fra pussing, saging, sliping, boring og andre byggeaktiviteter inneholder kjemikalier som er kjent for å forårsake kreft, fødselsskader eller andre forplantningsskader. Her er noen eksempler på disse kjemikalierne:
 - bly fra blyholdig maling,
 - krystallinsk silisiumoksid fra murstein og sement og andre murprodukter, og
 - arsen og krom fra kjemisk behandlet trelost.Din risiko når det gjelder slik eksponering varierer, avhengig av hvor ofte du utfører denne typen arbeid. Slik reduserer du eksponeringen for slike kjemikalier: Sørg for god ventilasjon på arbeidsplassen, og bruk godkjent verneutstyr som støvmasker spesielt konstruert for å filtrere bort mikroskopiske partikler.
- Hold andre på trygg avstand fra arbeidsområdet, eller sørg for at de bruker egnet personlig verneutstyr.

Henvendelser skal rettes til nærmeste
Ingersoll-Rand avdeling eller forhandler.
© Ingersoll-Rand Company 2004.
Trykt i China



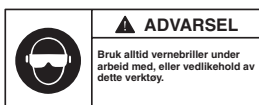
BRUK AV VERKTØY (Continued)

- Dette verktøyet er ikke konstruert for å brukes i eksplosive omgivelser, inklusive eksplosjons fare forårsaket av damp eller støv, eller i nærheten av brennbare materialer.
- Dette verktøyet er ikke isolert mot elektriske støt.
- Vær oppmerksom på nedgravde, skjulte eller andre farer i arbeidsmiljøet ditt. Unngå å berøre eller skade ledninger, kanaler, rør eller slanger som kan inneholde strømførende ledninger, eksplosive gasser eller skadelige væsker.
- Hold hender, løstsittende klær, langt hår og smykker unna verktøys virksomme ende.
- Kraftverktøy kan vibrere ved bruk. Vibrasjon, gjentatte bevegelser eller ubekvemme stillinger kan være skadelig for hender og armer. Stans bruken av ethvert verktøy ved ubehag, stikkende følelser eller hvis du får smerter. Søk råd fra lege før videre arbeid gjenopptas.
- Sørg for å stå støtt. Ikke fortrekk deg når du bruker dette verktøyet. Vær forberedt på plutselige endringer i bevegelse, reaksjonsmoment eller -krefter under start og bruk.
- Verktøy og/eller tilbehør kan fortsette å bevege seg et kort øyeblikk etter at pådraget er sluppet.
- Før å unngå utilsiktet start - påse at verktøyet er i "av"-stilling før du setter på lufttrykk, unngå pådrag når du bærer verktøyet og slipp pådraget ved lufttap.
- Påse at arbeidsstykke er sikre. Bruk tvinger eller skruestikke for å holde arbeidsstykket der det er mulig.
- Ikke bær eller dra verktøyet i slangen.
- Ikke bruk kraftverktøy når du er sliten, eller påvirket av medisiner, rusmidler eller alkohol.
- Bruk aldri verktøy eller tilbehør som er skadet eller ikke fungerer som det skal.
- Verktøyet, sikkerhetsanordninger eller tilbehør må ikke modifiseres.
- Ikke bruk dette verktøyet til andre formål enn det som er anbefalt.
- Bruk tilbehør som er anbefalt av Ingersoll-Rand.
- Vær oppmerksom på reverseringsmekanismens stilling før verktøyet tas i bruk slik at man er klar over i hvilken retning verktøyet roterer når man betjener pådraget.
- Bruk kun kraftpiper og tilbehør til denne muttertrekkeren. Ikke bruk piper og tilbehør beregnet for håndbruk.
- Muttertrekere er ikke momentnøkler. Skruforbindelser som trenger et bestemt dreiemoment, må sjekkes med momentnøkkel etter tiltrekking med muttertrekker.
- Kontroller jevnlig verktøys drivende for å sikre at pipesikringen fungerer som den skal, og at sikringer og drivender ikke er kraftig slitt, noe som kan medføre at sikringen løsner når den går rundt.

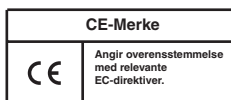
MERK

Bruk av andre deler enn originale Ingersoll-Rand reservedeler kan føre til sikkerhetsrisiko, redusert verktøyteltelse og økt vedlikehold, og kan føre til at garantien blir ugyldig. Reparasjoner bør bare utføres av autorisert personell. Spør hos ditt nærmeste autoriserte Ingersoll-Rand reparasjonssenter.

BETYDNING AV ADVARSEL-SYMBOL



IDENTIFIKASJON AV GODKJENNINGSORGANETS SYMBOL

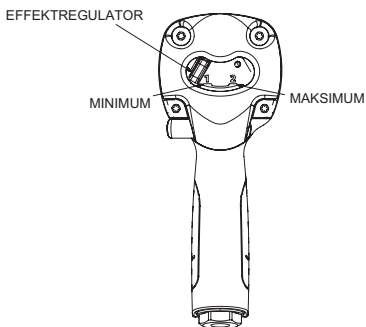


BRUK AV SYSTEMET FOR EFFEKTKONTROLL

⚠ ADVARSEL

Muttertrekkere er ikke momentnøkler. Skruforbindelser som trenger et bestemt dreiemoment, må sjekkes med momentnøkkel etter tiltrekking med muttertrekker.

EFFEKTKONTROLL



(Dwg. TP2186)

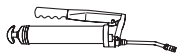
Muttertrekker 2130XP har et effektstyringssystem slik at brukeren kan velge tre effektinnstillinger. Disse innstillingene er minimumseffekt, middels eller maksimal effekt kun i urviserens retning. Den luftdrevne muttertrekkeren vil alltid gå med maksimal effekt ved retning mot utviseren, uansett hvilket effektnivå som er valgt. De tre effektinnstillingsindikatorerne på baksiden av huset er kun for referanse og angir IKKE en spesifikk effekt. Indikator nr. 1 angir maksimal effekt og indikator nr. 2 angir middels effekt. Hvis effektregulatoren plasseres i midtstilling, får man middels effekt.

Effekten kan reguleres ytterligere med eller mot urviseren ved å bruke den variable pådragsventilen. Lufttilførselssystemer som ikke gir tilstrekkelig lufttrykk kan påvirke effekten ved alle innstillinger.

SMØRING



Ingersoll-Rand No. 50



Ingersoll-Rand No. 105

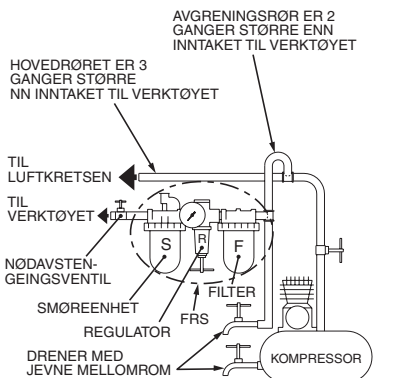
Bruk alltid en smørepotte sammen med disse verktøyene. Vi anbefaler følgende filter-regulator-smøre (FRS) enhet:

Bruk FRS #C28-C4-FKG0 utenfor USA

Bruk FRS #C28-04-FKG0-28 innen USA

Etter 48. times bruk, eller som erfaring tilsier, injiser 4 cc Ingersoll-Rand nr. 100 smørefett i smørenippelen (4).

MONTERING



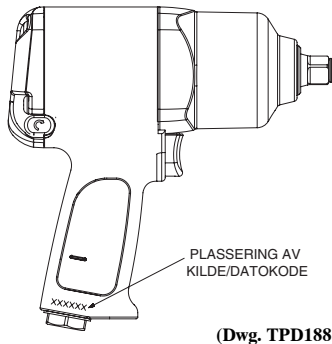
(Dwg. TPD905-2)

SPESIFIKASJONER

Modell	Håndtak	Firkant tapp	Fri hastighet	Inntaks-kobling (Gjengetype)	Minimuminnvendig Ø luftslange
I.D.	Type	inches	bpm	NPT	in. (mm)
2130XP	pistol	1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)
2130XP-2	pistol	1/2" forlengt fir-kanttapp	1,200	1/4	3/8 (10)

Modell	Anbefalt momentområde		■ Fri Lydniva dB(A)		■ Hastighet Lydniva dB(A)		◆ Vibrasjonsnivå
	Forover ft•lb (N•m)	Revers ft•lb (N•m)	Trykk (▲ Lp)	Effekt (● Lp)	Trykk (▲ Lp)	Effekt (● Lp)	m/s ²
2130XP	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6
2130XP-2	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6

- ◆ Testet i henhold til ISO8662-7
- Testet i henhold til ISO 15744 (Pneumatiske verktøy)
- ▲ Målesikkerhet for lydtryknivå 'KpA' = 3 dB (A)
- Målesikkerhet ved lydeffektnivå 'KwA' = 3 dB (A)



MERK

OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE. ØDELEGG DEM IKKE.

Når verktøyet ikke lenger er brukbart, anbefales det at verktøyet blir demontert, rengjort for olje og sortert etter materialer i gjenvinningsøymed.



OHJEET MALLI 2130XP SUPER DUTY MUTTERINVÄÄNTIMET

HUOMAUTUS

Nämä mutterinvääntimet, malli 2130XP, on tarkoitettu sekä yleisiin töihin autokorjaamoissa että rengashuoltoon.

VAROITUS



- OHJEISSA ON MUKANA TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA -SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.
- Lue käyttöohjeet ja ymmärrä ne ennen kuin käytät tuotetta.
- Huolehdi siitä, että turvaohjeet ovat tuotteen muiden käyttäjien saatavilla.
- Seuraavien varoitusten laiminlyöminen saattaa johtaa vammautumiseen.

TYÖKALUJEN KÄYTTÖÖNOTTO

- Noudata kaikkia tuotteen asennusta, käyttöä, tarkastuksia ja huoltoa koskevia määräyksiä.
- Käytä aina puhdasta, kuivaa paineilmaa, jonka tulopaineen enintään 6,2 bar/620 kPa (90 psig). Suuremmanpaineen käyttäminen voi aiheuttaa vaaratilanteita (liiansuuri nopeus, repeämä tai väärä momentti tai voima).
- Varmistu, että kaikki paineilmaletkut ja -liittimet ovat oikeaa kokoa ja ne ovat tiiviisti kiinni. Katso kuvasta TPD905-2 kaaviota tavanomaisestapaineilmakytkenästä.
- Varmista, että ilmalinjassa on hätäsulkuventtiili helposti löytyvässä paikassa, ja tiedota sen sijainnista.
- Älä käytä vahingoittuneita, hankautuneita tai kuluneitapaineilmaletkuja tai -liittimiä.
- Varo heiluvia ilmaletkuja. Sulje paineilman syöttö ennenkuin lähestyt nopeasti heiluvaa letkun päätä.
- Sulje paineilman syöttö, tyhjennä ilma ja irrotapaineilmaletku ennen kuin asennat, poistat tai säädättämän työkalun lisälaitetta tai ennen kuin alat huoltaa työkalua.
- Älä voitele työkalua tulenaroilla tai helposti haihtuvilla nesteillä, kuten dieselöljyllä, kerosiinilla tai Jet-A - polttoaineella. Käytä vain suositteluja voiteluaineita.
- Käytä sopivia aineita osien puhdistamiseen. Käytä vainvoimassa olevassa turvallisuus- ja terveysmääräyksettäyttyviä puhdistusaineita. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
- Pidä työtila puhtaana, siistinä, tuuletettuna ja valaistuna.
- Älä poista mitään työkalussa olevia tarroja. Vaihdivahingoittuneet tarrat.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

- Käytä aina suojalaseja työkalua käyttäessäsi tai huoltaessasi.
- Käytä aina kuulosuojaimia työkalua käyttäessäsi.
- Käytä työkalun ja materiaalin edellyttämiä henkilökohtaisia suojavarusteita: pölynaamari tai muu hengityslaitte, suojalasit, kuulonsuojaimet, käsineet, esiliina, turvakengät, kypärä ja muut suojaimet.
- Kun käytät suojakäsineitä, varmista, että suojakäsineet eivät estä säätöivun palautumista.
- Vältä altistumisen haitalliselle pölylle ja hiukkasille sekä pölyn ja hiukkasten hengittäminen käyttäessäsi koneita:
 - Hiottaessa, sahattaessa, porattaessa ja käsiteltäessä muuten rakennusmateriaaleja vapautuu pölyä, jonsasisältävien kemikaalien tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja ja muita lisääntymishäiriöitä. Esimerkkejä tällaisista kemikaaleista:
 - liijyperustaisten maalien liijy,
 - silikaatti tiilistä, sementistä ja muista kivituuotteista A
 - asemi ja kromi kemiallisesti käsitellystäpuutavarasta.
 - Altistusriski vaihtelee sen mukaan, kuinka usein tällaista työtä tekee. Suojaudu tällaisilta kemikaaleilta: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa. Käytä hyväksytyjä suojaimia, esimerkiksi pölynaamareita, jotka on nimennomaisesti suunniteltu suodattamaan mikroskooppiset hiukkaset.
 - Pidä sivulliset riittävän etäällä tai varmista, että he käyttävät tarvittavia suojavarusteita.
 - Työkalua ei ole tarkoitettu räjähtäviin ympäristöihin, eimyöskään huurossiin tai pölyisiin oloihin, eikä käytettäväksi lähellä palavia materiaaleja.

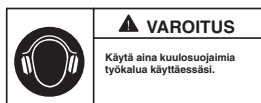
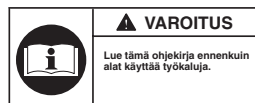
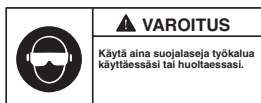
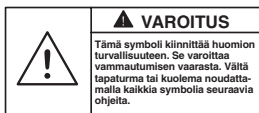
TYÖKALUN KÄYTTÖ (Continued)

- Tämä työkalu ei ole eristetty sähköiskujen varalta.
- Varo työympäristön piileviä vaaroja. Älä kosketa taivaurioita johtoja, putkia tai letkuja, joissa voi olla sähköjohtimia, räjähtäviä kaasuja tai haitallisia nesteitä.
- Pidä kädet, löysät vaatteet, pitkät hiukset ja korut pois työkalun toimivasta päästä.
- Työkalut voivat tärähtää. Tärinä, toistuvat liikesarjat tai epämiellyttävät asennot saattavat olla vahingollisia käsille ja käsivarsille. Lopeta työkalun käyttö, jos alat tunteakihelmöintiä ja kipua. Käännä lääkäriin puoleen ennen kuin jatkat työkalun käyttöä.
- Seiso tukevasti. Älä kurkottele, kun käytät työkalua. Varo äkkinäisiä liikkeen muutoksia, reaktiivoimia ja voimia, kun käynnistät ja käytät työkalua.
- Työkalut ja/tai varusteet voivat jatkaa liikkumista hetken aikaa liipaisimen vapauttamisen jälkeen.
- Estä käynnistyminen vahingossa - varmista ennen ilman kytkemistä, että työkalu on "pois", varo liipaisinta kantaessasi työkalua, ja vapautta liipaisin paineen hävitessä.
- Varmista, että työkalupaleet ovat tukevasti paikallaan. Käytä puristimia tai ruuvipenkkiä aina, kun se on mahdollista.
- Älä kannata työkalua letkun varassa.
- Älä käytä työkaluja väsyneenä eikä lääkkeiden, huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä vaurioitunutta tai väärin toimivaa työkalua tai varustetta.
- Älä muuta työkalua, turvalaitteita tai varusteita.
- Käytä tuotetta vain suositeltuun tarkoitukseen.
- Käytä Ingersoll-Randin suosittelemia lisälaitteita.
- Huomaa suunnanvaihtolaitteen asento ennen kuin käytät työkalua, jotta tiedät pyörimissuunnan, kun painat käynnistysvipua.
- Käytä iskevään mutterinvääntimeen tarkoitettuja hylsyjä ja varusteita. Älä käytä käsityökaluihin tarkoitettuja (kromattuja) hylsyjä tai varusteita.
- Iskutyökalut eivät ole momenttityökaluja. Liitokset, jotka vaativat tiettyä kiristysvääntömomenttia tulee tarkastaa momenttiavaimella iskutyökalulla tehdyt esikiristykset.
- Tarkasta säännöllisesti, että hylsyn pidin toimii kunnolla, ja että hylsyt tai vääntötapit eivät ole kuluneet niin paljon, että hylsy voi irrota pyöriessään.

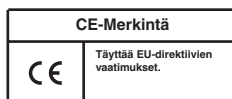
HUOMAUTUS

Muiden kuin Ingersoll-Randin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa johtaa vaaratilanteisiin, heikentyneisiin työkalun suoritusarvoihin, kasvavaan huollontarpeeseen ja se saattaa mitätöidä kaikki takuut. Ainostaan valtuutetun, koulutetun henkilöstön tulisi korjata työkalua. Lisätietoja saat lähimmästä Ingersoll-Randin merkkihuoltokeskuksesta.

VAROITUSSYMBOLIEN TUNNISTAMINEN



VIRANOMAISEN SYMBOLI

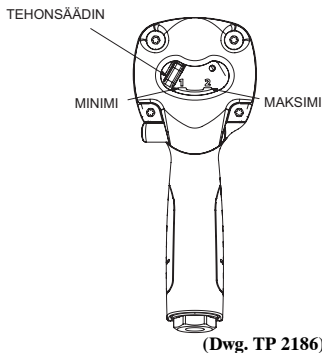


TEHONSÄÄTÖJÄRJESTELMÄN KÄYTTÄMINEN

VAROITUS

Iskutyökalut eivät ole momenttityökaluja. Liitokset, jotka vaativat tiettyä kiristysvääntömomenttia tulee tarkastaa momenttiavaimella iskutyökalulla tehdyn esikiristyksen jälkeen.

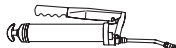
TEHONSÄÄTÖJÄRJESTELMÄT



Mutterinvääntimessä 2130XP on tehonsäätöjärjestelmä, jolla voi valita kolme eri tehoa. Asennot ovat pieni teho, keski-suuri tai suuri teho (vain vääntimen pyöriessä myötäpäivään). Vastapäivään pyöriessään vääntin toimii aina täydellä teholla säätimen asennosta riippumatta. Kotelon takapäin tehomerkinnot ovat vain tiedoksi. Ne EIVÄT ilmaise todellista tehoa. Merkki 1 on pienin ja merkki 2 suurin teho. Säätimen keskiasennossa käytössä on keski-suuri teho.

Tehoa voi pienentää säätöventtiilillä, kun vääntin pyörii myötä- tai vastapäivään. Riittämätön syöttöpaine voi vaikuttaa tehoon kaikissa asennoissa.

VOITELU



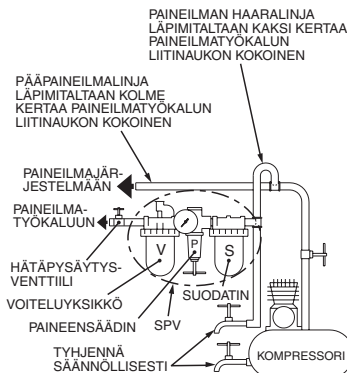
Ingersoll-Rand No. 50 Ingersoll-Rand No. 105

Käytä aina paineilma-voitelua työkalujen yhteydessä. Suosittelemme seuraavaa suodatin-paineensäätö-voitelu (SPV) -yhdistelmälaitetta:

IUSA:n ulkopuolella käytä SPV #C28-C4-FKG0
USA:ssa käytä SPV #C28-04-FKG0-28

Ruiskuta noin 4 cm³ suositeltua rasvaa rasvanippaan **aina 48 käyttötunnin välein** tai käyttökokemuksesi perusteella aina tarvittaessa.

ASENNUS



(Dwg. TPD905-2)

ERITTELY

Malli	Kädensijatyyppi	Vääntiö	Iskuja/ minuutti	Tuloliitäntä (Kierre)	Ilmaletkunsisä Ø vähintään (Air Hose)
I.D.	Type	inches	bpm	NPT	in. (mm)
2130XP	pistol	1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)
2130XP-2	pistol	½" jatkettu alasin	1,200	1/4	3/8 (10)

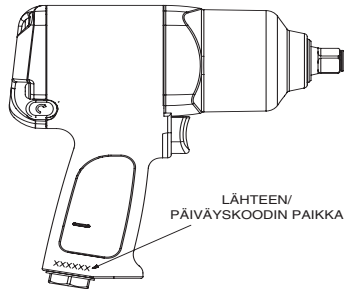
Malli	Suositeltu vääntömomenttialue		■ Iskuja Äänenvoimakkuustaso dB(A)		■ Vapaa nopeus Äänenvoimakkuustaso dB(A)		◆ Väriä
	Eteenpäin ft • lb (N • m)	Taaksepäin ft • lb (N • m)	Paine (▲ Lp)	Teho (● Lp)	Paine (▲ Lp)	Teho (● Lp)	m/s ²
2130XP	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6
2130XP-2	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6

◆ Testattu ISO8662-7 mukaisesti

■ Testattu ISO 15744 (pneumaattiset työkalut) vaatimusten mukaisesti

▲ Äänenpainetason epävarmuusmuuttuja KpA = 3 dB (A)

● Äänitehotason epävarmuusmuuttuja KwA = 3 dB (A)



(Dwg. TPD188)

HUOMAUTUS

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET. ÄLÄ TUHOA NIITÄ.

Kun tämä työkalun käyttöikä on loppunut, suosittelemme työkalun purkamista, puhdistusta rasvasta ja eri materiaalien erittelyä kierrätystä varten.



INSTRUÇÕES PARA AS CHAVES DE PERCUSSÃO PARA AUTOMÓVEIS PARA TRABALHO SUPER PESADO MODELO 2130XP

NOTA

As Chaves de Percussão da série 2130XP foram concebidas para utilização em reparações gerais de automóveis, manutenção de pneus e aplicações de trabalho pesado em frotas de automóveis.



AVISO



- **INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA IMPORTANTE EM ANEXO - GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**
- **Leia e compreenda este manual antes de operar este produto.**
- **É sua responsabilidade pôr estas informações de segurança à disposição das outras pessoas que irão operar este produto.**
- **O não cumprimento das seguintes advertências pode resultar em ferimentos.**

COLOCANDO A FERRAMENTA EM FUNCIONAMENTO

- **Instale, opere, inspecione e faça manutenção neste produto sempre de acordo com todas as normas e regulamentos aplicáveis (locais, estatais, federais, nacionais etc.).**
- **Utilize sempre ar limpo e seco a uma pressão máxima de 6,2 bar na admissão. Pressão mais alta pode resultar em situações perigosas incluindo velocidade excessiva, ruptura ou binário ou força de saída incorrectos.**
- **Certifique-se de que todas as mangueiras e acessórios são da dimensão correcta e que estão seguros firmemente. Consulte o Des. TPD905-2 para uma disposição de tubos típica.**
- **Certifique-se de que foi instalada uma válvula de isolamento de emergência acessível na linha de alimentação de ar e informe os outros sobre a sua localização.**
- **Não utilize mangueiras de ar e acessórios danificados, puidos ou deteriorados.**
- **Mantenha-se afastado de mangueiras de ar a chicotear. Desligue o compressor antes de se aproximar de uma mangueira de ar a chicotear.**
- **Desligue sempre a alimentação de ar, liberte a pressão do ar e desligue a mangueira de alimentação de ar antes de instalar, retirar ou ajustar qualquer acessório desta ferramenta, ou antes de realizar qualquer tipo de manutenção nesta ferramenta ou em qualquer acessório.**
- **Não lubrifique a ferramenta com líquidos inflamáveis ou voláteis como querosene, gasóleo ou combustível para jactos. Utilize apenas os lubrificantes especificados.**
- **Utilize apenas solventes de limpeza adequados para limpar as peças. Utilize apenas solventes de limpeza que obedecem às normas correntes de saúde e segurança no trabalho. Utilize solventes numa área bem ventilada.**
- **Mantenha a área de trabalho limpa, em ordem, ventilada e bem iluminada.**
- **Não retire nenhum rótulo. Substitua os rótulos danificados.**

USANDO A FERRAMENTA

- **Use sempre protecção para os olhos ao operar ou fazer manutenção nesta ferramenta.**
- **Use sempre protecção auricular ao operar esta ferramenta.**
- **Utilize sempre equipamento de protecção pessoal apropriado para a ferramenta utilizada e o material de trabalho. Isso pode incluir máscara contra a poeira ou outro aparelho de respiração, óculos de segurança, auriculares, luvas, avental, calçado de segurança, capacete e outro equipamento.**
- **Quando usar luvas, certifique-se de que as mesmas não impedirão a libertação do mecanismo do regulador.**
- **Evite expor-se e respirar as poeiras e partículas nocivas criadas pela utilização de ferramentas motorizadas:**
 - **Algumas poeiras criadas por operações motorizadas de lixar, serrar, rectificar, perfurar e outras actividades de construção contém produtos químicos conhecidos por causarem cancro, malformações congénitas e terem efeitos nocivos na reprodução. Alguns exemplos desses produtos químicos são:**
 - **chumbo de tintas à base de chumbo,**
 - **silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e**
 - **arsénico e crómio de madeira tratada quimicamente**

USANDO A FERRAMENTA (Continued)

Os riscos dessas exposições varia, dependendo de com que frequência faz esse tipo de trabalho. Para reduzir a sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe numa área bem ventilada e com equipamento de segurança aprovado, como as máscaras contra a poeira que são especialmente projectadas para filtrar partículas microscópicas.

- Mantenha terceiros a uma distância segura da sua área de trabalho ou certifique-se de que os mesmos estão a usar equipamento de protecção pessoal.
- Esta ferramenta não é concebida para trabalhar em ambientes explosivos, incluindo os provocados por vapores e poeira ou perto de materiais inflamáveis.
- Esta ferramenta não é isolada contra choque eléctrico.
- Tenha em conta a possível presença de perigos enterrados, ocultos e outros no seu ambiente de trabalho. Não contacte ou danifique cabos, condutas, tubos ou mangueiras que possam conter fios eléctricos, gases explosivos ou líquidos perigosos.
- Mantenha as mãos, roupas soltas, cabelos longos e jóias afastados da extremidade de trabalho da ferramenta.
- As ferramentas mecânicas podem vibrar durante a utilização. Vibração, movimentos repetitivos ou posições desconfortáveis podem ser nocivos às suas mãos e braços. Pare de utilizar qualquer ferramenta se sentir desconforto, sensação de formigamento ou dor. Procure assistência médica antes de reiniciar a utilização.
- Mantenha o corpo numa posição equilibrada e firme. Não estique o corpo ao operar esta ferramenta. Esteja preparado e alerta para mudanças súbitas no movimento, binários ou forças de reacção durante o arranque e o funcionamento.

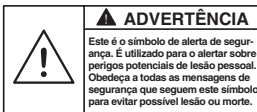
- A ferramenta e/ou acessórios podem continuar o movimento por um curto período depois que o regulador é libertado.
- Para evitar o arranque accidental, certifique-se de que a ferramenta está na posição desligada ("off") antes de aplicar pressão de ar, evite apertar o regulador ao transportar a ferramenta e liberte o regulador durante a perda de ar.
- Certifique-se de que as peças de trabalho estão seguras. Sempre que possível, utilize grampos ou tornos para fixar a peça de trabalho.
- Não transporte ou arraste a ferramenta pela mangueira.
- Não utilize ferramentas mecânicas quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Nunca utilize uma ferramenta ou acessório avariado ou a funcionar mal.
- Não modifique a ferramenta, os dispositivos de segurança ou os acessórios.
- Não utilize esta ferramenta para fins diferentes dos recomendados.
- Use os acessórios recomendados pela Ingersoll-Rand.
- Para os modelos reversíveis, note a posição do mecanismo de inversão antes de operar a ferramenta de forma a estar ciente da direcção de rotação ao operar o regulador.
- Use apenas caixas e acessórios de chave de percussão nesta ferramenta de percussão. Não use caixas ou acessórios manuais (cromo).
- Ferramentas Pneumáticas de impacto não são chaves dinamométricas de torque. As conexões que requerem um torque específico devem ser verificadas com um torquímetro depois de adaptadas a uma chave dinamométrica de impacto.
- Periodicamente, examine a extremidade de accionamento da ferramenta para assegurar que o retentor de caixa funciona correctamente e que as extremidades de accionamento não estão excessivamente desgastadas, o que pode permitir que a caixa se solte durante a rotação.

NOTA

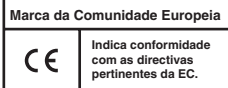
O uso de peças de substituição que não sejam genuinamente da Ingersoll-Rand podem resultar em riscos de segurança, diminuição do desempenho da ferramenta, aumento da necessidade de manutenção e pode invalidar todas as garantias.

As reparações devem ser feitas somente por pessoal treinado autorizado. Consulte o Centro de Serviços da Ingersoll-Rand mais próximo.

IDENTIFICAÇÃO DO SÍMBOLO DE AVISO



IDENTIFICAÇÃO DO SÍMBOLO DA AGÊNCIA



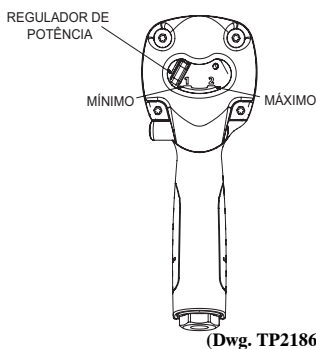
UTILIZAÇÃO DO SISTEMA DE GESTÃO DE POTÊNCIA



AVISO

Ferramentas Pneumáticas de impacto não são chaves dinamométricas de torque. As conexões que requerem um torque específico devem ser verificadas com um torquímetro depois de adaptadas a uma chave dinamométrica de impacto.

SISTEMA DE GESTÃO DE POTÊNCIA



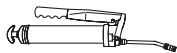
A Chave de Percussão 2130XP incorpora um Sistema de Gestão de Potência que permite que o operador seleccione três ajustes de saída de potência. Estes ajustes são potência mínima, média ou máxima apenas no sentido horário. A Chave Pneumática sempre opera na potência máxima no sentido anti-horário, independentemente de que nível de saída de potência esteja seleccionado. Os três indicadores de ajuste de potência na parte posterior da carcaça são apenas para referência e NÃO denotam uma saída de potência específica. O indicador número 1 designa saída de potência mínima e o indicador número 2 indica saída de potência máxima. Colocando-se o regulador de potência na posição central obtém-se potência média.

A saída de potência pode ser reduzida ainda mais no sentido horário ou anti-horário usando-se o regulador variável. Os sistemas de alimentação de ar que não forneçam pressão de ar adequada podem afectar a potência em todos os ajustes.

LUBRIFICAÇÃO



Ingersoll-Rand No. 50



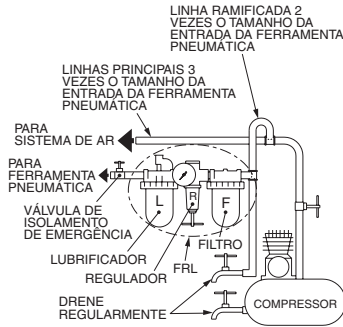
Ingersoll-Rand No. 105

Utilize sempre um lubrificador de linha de ar. Recomendamos a seguinte Unidade Filtro-Regulador- Lubrificador (FRL):

Fora dos EUA use o FRL #C28-C4-FKG0
Dentro dos EUA use o FRL #C28-04-FKG0-28

Após cada quarenta-e-oito horas de funcionamento, ou conforme a experiência indicar, injecte cerca de 4 cc da massa lubrificante recomendada no Copo de Massa (4).

MONTAGEM



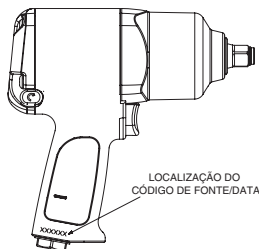
(Dwg. TPD905-2)

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Pega	Accionamento	Impactos por min.	Ligação de admissão (Tipo de rosca)	Ø interno mínimo da mangueira
I.D.	Tipo	inches	bpm	NPT	in. (mm)
2130XP	pistol	1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)
2130XP-2	pistol	Bigorna estendida 1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)

Modelo	Gama de Binário Recomendada		■ Impactos Nível de Som dB(A)		■ Velocidade Livre Nível de Som dB(A)		◆ Nível de Vibrações
	Dir. de Avanço ft•lb (N•m)	Dir. Inversa ft•lb (N•m)	Pressão (▲ Lp)	Potência (● Lp)	Pressão (▲ Lp)	Potência (● Lp)	m/s ²
2130XP	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6
2130XP-2	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6

- ◆ Testada de acordo com ISO8662-7
- Testada de acordo com ISO 15744 (Ferramentas pneumáticas)
- ▲ Incerteza da medição do Nível de pressão do som 'Kpa' = 3dB (A)
- Incerteza da medição do Nível de potência do som 'Kwa' = 3dB (A)



(Dwg. TPD188)

NOTA

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. NÃO AS DESTRUA.

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΒΑΡΕΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ, ΜΟΝΤΕΛΟ 2130 ΧΡ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η σειρά των κρουστικών κλειδιών 2130ΧΡ έχει σχεδιαστεί για χρήση σε γενικές επισκευές αυτοκινήτων, για σέρβις των ελαστικών, καθώς και για εφαρμογές για το στόλο οχημάτων βαρείας χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- ΕΣΩΚΛΕΙΩΝΤΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ
- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΥΕΙΡΣΤΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ
- ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΦΡΟΝΙΣΤΕΤΕ ΝΑ ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΕ ΟΛΟΥΣ ΟΣΟΥΣ ΘΑ ΥΕΙΡΣΤΟΥΝ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΥΤΟ
- ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ, ΕΝΩΕΥΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ

ΘΕΤΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Το προϊόν αυτό πρέπει να εγκαθίσταται, να λειτουργεί, να επιθεωρείται και να συντηρείται σύμφωνα με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, πολιτειακούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς κλπ.).
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε καθαρό και ξηρό αέρα με μέγιστη πίεση 90 psig (6,2 bar/620 kPa) στο στόμιο εισόδου. Οι μεγαλύτερες πιέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε επικίνδυνες καταστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της υπερβολικής ταχύτητας, της ρήξης ή της εσφαλμένης ροής ή δύναμης εξόδου.
- Σιγουρευτείτε ότι όλοι οι σωλήνες και σύνδεσμοι έχουν το σωστό μέγεθος και είναι κλεισμένοι καλά. Βλέπε Σχέδιο TPD905-2 για τυπική σύνδεση σωλήνα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχει εγκατασταθεί μια ευπρόσθιη βαλβίδαδιακοπής εκτάκτου ανάγκης στη γραμμή παροχής αέρα, και ενημερώστε το υπόλοιπο προσωπικό για τη θέση της.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους, ξεθωριασμένους ή χαλασμένους σωλήνες αέρος ή συνδέσμους.
- Να παραμένετε μακριά από τους εύκαμπτους σωλήνες αέρα που κινούνται απότομα. Να διακόπτετε την παροχή του πεπιεσμένου αέρα πριν προσεγγίσετε κάποιον εύκαμπτο σωλήνα αέρα που κινείται απότομα.
- Να διακόπτετε πάντοτε την παροχή αέρα, να εκτονώνετε την πίεση του αέρα και να αποσυνδέετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής αέρα πριν από την τοποθέτηση, την αφαίρεση ή τη ρύθμιση οποιουδήποτε πρόσθετου εξαρτήματος που είναι προσωρήμενο σε αυτό το εργαλείο ή πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης σε αυτό το εργαλείο ή σε οποιοδήποτε πρόσθετο εξάρτημα.
- Μην λιπαίνετε τα εργαλεία με εύφλεκτα ή πηκτικά υγρά, όπως π.χ. κηροζίνη, καύσιμο ντίζελ ή αεροπορικό καύσιμο. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα λιπαντικά.
- Για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τους κατάλληλους διαλύτες. Να χρησιμοποιείτε διαλύτες καθαρισμού οι οποίοι πληρούν τα ισχύοντα πρότυπα ασφάλειας και υγείας. Να χρησιμοποιείτε τους διαλύτες καθαρισμού σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Ο χώρος εργασίας θα πρέπει να διατηρείται καθαρός, χωρίς υπερβολική συγκέντρωση αντικειμένων και θα πρέπει να αερίζεται και να φωτίζεται καλά.
- Μην αφαιρείτε τις ετικέτες. Αντικαταστήστε οποιαδήποτε ετικέτα έχει καταστραφεί..

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε ή όταν κάνετε συντήρηση σε αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε πάντοτε ωτοασπίδες όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο.
- Να χρησιμοποιείτε πάντοτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας κατάλληλο για το εργαλείο που χειρίζεστε και το υλικό στο οποίο εργάζεστε. Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να περιλαμβάνει μάσκα για τη σκόνη ή άλλη αναπνευστική συσκευή, γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες, γάντια, ποδιά, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος και άλλα.
- Όταν φοράτε γάντια, να βεβαιώνετε πάντοτε ότι τα γάντια δεν εμποδίζουν την απελευθέρωση του μηχανισμού γκαζιού.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της Ingersoll-Rand.

© Ingersoll-Rand Company 2004

Printed in China



To Buy Ingersoll Rand Products Online visit AirToolPro.com

Brought to you by Zampini Industrial Group - Factory Authorized Distribution Since 1987 - 1-800-353-4676

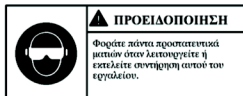
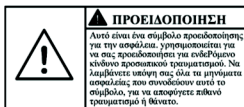
- Το εργαλείο αυτό δεν είναι σχεδιασμένο για να χρησιμοποιείται σε εκρηκτικά περιβάλλοντα, συμπεριλαμβανομένων και αυτών που προκαλούνται από αναθυμιάσεις και σκόνη, ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Αποτρέψτε την έκθεση και την εισπνοή της επιβλαβούς σκόνης και των σωματιδίων που δημιουργούνται από τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων:
 - Μερικοί τύποι σκόνης που δημιουργούνται από την τριβή με ηλεκτρικά εργαλεία, το πριόνισμα, την εκτριβή, τις διατρήσεις και άλλες κατασκευαστικές δραστηριότητες, περιέχουν χημικές ουσίες οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, εκ γενετής ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Μερικά παραδείγματα τέτοιων χημικών είναι:
 - Μόλυβδος από τις βαφές που έχουν βάση το μόλυβδο.
 - Κρυστάλλοι πυριτίου από τούβλα και τσιμέντο ή άλλα οικοδομικά προϊόντα, και
 - Αρσενικό και χρώμο από τα χημικά επεξεργασμένα ελαστικά.
 - Ο κίνδυνος από την έκθεση σε αυτές τις ουσίες ποικίλλει, ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε αυτόν τον τύπο εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και να εργάζεστε με εγκεκρισμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως είναι οι μάσκες για τη σκόνη οι οποίες είναι ειδικά σχεδιασμένες ώστε να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.
- Αυτό το εργαλείο δεν έχει μόνωση για να αντισταθεί σε ηλεκτρικό σοκ.
- Να έχετε επίγνωση τυχόν θαμμένων, κρυφών ή άλλων κινδύνων στο περιβάλλον εργασίας σας. Μην αγριζέτε και μην προκαλέσετε ζημιά σε καλώδια, σγωγούς, σωλήνες ή εύκαμπτους σωλήνες που μπορεί να περιέχουν ηλεκτροφόρα σύρματα, εκρηκτικά, αέρα ή επιβλαβή υγρά.
- Φροντίστε να μην πλησιάζουν άλλα πρόσωπα στην περιοχή εργασίας σας πέρα από μια απόσταση ασφαλείας ή βεβαιωθείτε ότι φορούν κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας.
- Διατηρείτε τα χέρια, το χαλαρό ρουχισμό, τα μακριά μαλλιά και τακοσμήματα μακριά από το άκρο λειτουργίας του εργαλείου.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία δονούνται κατά τη χρήση τους. Οι δονήσεις, οι επαναλαμβανόμενες κινήσεις ή οι άβολες θέσεις εργασίας ενδέχεται να προκαλέσουν πόνους στα χέρια και τους βραχιόνες σας. Αν αισθανθείτε εντοχλίσσεις, αίσθημα μυρμηγκίσσης ή πόνο, διακόψτε τη χρήση κάθε εργαλείου. Προτού συνεχίσετε τη χρήση του εργαλείου, ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Διατηρήστε ισορροπημένη και σταθερή στάση σώματος. Μην επιχειρείτε να φτάσετε σε υπερβολικά μεγάλη απόσταση όταν χειρίζεστε αυτό το εργαλείο. Να προβλέψετε και να είστε προετοιμασμένοι για ξαφνικές αλλαγές στην κίνηση, στις ροές αντίδρασης και στις δυνάμεις κατά την εκκίνηση και τη λειτουργία.
- Το εργαλείο και/ή τα πρόσθετα εξαρτήματα ενδέχεται να συνεχίσουν να κινούνται για λίγο χρόνο αφού αφηθεί ο ρυθμιστής ταχύτητας.
- Για να αποφύγετε την ακούσια έναρξη λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται στη θέση "OFF" προτού το τροφοδοτήσετε με πεπιεσμένο αέρα, αποφύγετε το ρυθμιστή ταχύτητας κατά τη μεταφορά και αφήστε το ρυθμιστή ταχύτητας εάν διακοπεί η παροχή αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα κομμάτια του υλικού στο οποίο εργάζεστε είναι καλά στερεωμένα. Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιείτε ασφαλή ή μέγερη για να στερεώσετε το υλικό.
- Μην μεταφέρετε και μην σύρετε το εργαλείο από τον εύκαμπο σωλήνα.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια φαρμάκων, ναρκωτικών ή αλκοόλ.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία ή πρόσθετα εξαρτήματα που δυσλειτούργουν ή έχουν πάθει ζημιά.
- Μην τροποποιείτε το εργαλείο, τις διατάξεις ασφαλείας ή τα πρόσθετα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό για σκοπούς διαφορετικούς από τους συνιστούμενους.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα που συνιστούν από την Ingersoll-Rand για το μοντέλο που χρησιμοποιείτε. Τα πρόσθετα εξαρτήματα που είναι κατάλληλα για ένα προϊόν μπορεί να καταστούν επικινδύνα όταν χρησιμοποιούνται σε άλλο προϊόν.
- Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, προσέξτε τη θέση του μηχανισμού αντιστροφής, προκειμένου να γνωρίζετε τη φορά περιστροφής όταν χειρίζεστε το ρυθμιστή ταχύτητας.
- Τα κλειδιά του αερόκλειδου δεν είναι δυναμικά. Οι συνδέσεις που απαιτούν ροπή σσΦινγκής πρέπει να ελέγχονται πρώτα με ένα μετρητή ροπής μετά την τοποθέτηση με αερόκλειδο.
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι σχεδιασμένο για εργασίες σε εκρηκτικές ατμισσΦαιρες.
- Να ελέγχετε τακτικά το κινητήριο άκρο του εργαλείου για να βεβαιωθείτε ότι η διάταξη συγκράτησης της υποδοχής λειτουργεί σωστά και ότι οι υποδοχές και τα κινητήρια άκρα δεν έχουν φθαρεί υπερβολικά, πράγμα το οποίο ενδέχεται να προκαλέσει απόσπωση της υποδοχής κατά την περιστροφή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η χρήση άλλων εξαρτημάτων εκτός από τα γνήσια εξαρτήματα της Ingersoll-Rand μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα προβλήματα ασφαλείας, μειωμένη απόδοση στο εργαλείο, και αύξηση συντήρησης, και μπορεί να ακυρωθούν όλες οι εγγυήσεις.

Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικό προσωπικό. Επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο της Ingersoll-Rand.

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΑΣ

Σήμανση Ευρωπαϊκής Ένωσης



Υποδεικνύει συμβατότητα με σχετικές οδηγίες της ΕΕ.

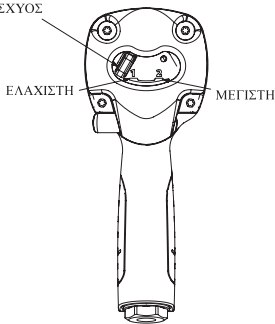
ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ



Τα Κρουστικά Κλειδιά δεν είναι ροττόκλειδα. Οι συνδέσεις ττου ατταιτούν συγκεκριμένη ροττή θα ττρέπει να ελέγχονται με ροττόμετρο εάν γίνουν με τη χρήση κρουστικού κλειδιού.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

ΠΛΑΚΑ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ
[ΚΑΝΤΡΑΝ]
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

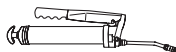


(Dwg. TP2186)

Το κρουστικό κλειδί 2130XP ενσωματώνει ένα σύστημα διαχείρισης ισχύος το οποίο επιτρέπει στο χειριστή να επιλέξει τρεις ρυθμίσεις ισχύος εξόδου. Οι ρυθμίσεις αυτές είναι ελάχιστη ισχύς εξόδου, μέση ή μέγιστη ισχύς εξόδου, στη δεξιάστροφη κατεύθυνση και μόνον. Το πνευματικό κλειδί λειτουργεί πάντοτε στη μέγιστη ισχύ εξόδου προς την αριστερόστροφη κατεύθυνση, ανεξάρτητα από το επίπεδο ισχύος εξόδου που έχει επιλεγεί. Οι ενδείξεις για τις τρεις ρυθμίσεις ισχύος στο πίσω μέρος του περιβλήματος προορίζονται αποκλειστικά για αναφορά και ΔΕΝ υποδηλώνουν συγκεκριμένη ισχύ εξόδου. Η ένδειξη αριθμός 1 δηλώνει την ελάχιστη ισχύ εξόδου και η ένδειξη αριθμός 2 δηλώνει τη μέγιστη ισχύ εξόδου. Η τοποθέτηση του ρυθμιστή ισχύος στην κεντρική θέση δηλώνει τη μέση ισχύ.

Η ισχύς εξόδου μπορεί να ελαττωθεί περαιτέρω προς τη δεξιάστροφη ή αριστερόστροφη κατεύθυνση με χρήση του διακόπτη μεταβολής των στροφών. Τα συστήματα παροχής αέρα, τα οποία δεν τροφοδοτούν επαρκή πίεση αέρα, μπορούν να επηρεάσουν την ισχύ εξόδου σε όλες τις ρυθμίσεις.

ΛΙΠΑΝΣΗ



Ingersoll-Rand No. 50 Ingersoll-Rand No. 105

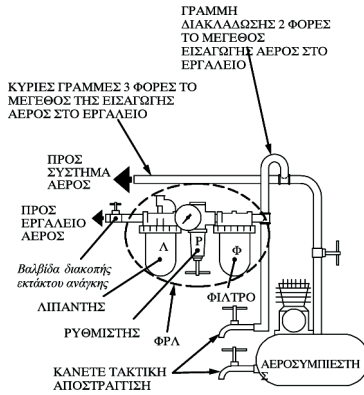
Χρησιμοποιείτε πάντα ένα λιπαντήρα γραμμής αέρος. Συνιστούμε την ακόλουθη Μονάδα Ξίλτρου Ρυθμιστή Λιπαντήρα (ΦΡΛ):

Εκτός των Η.Π.Α. Πρησιμοποιείτε μονάδα λίπανσης #C28-C4-FKG0

Εντός των Η.Π.Α. Πρησιμοποιείτε μονάδα λίπανσης #C28-04-FKG0-28

Μετά από κάθε σαράντα οκτώ ώρες λειτουργίας, ή όποια η πείρα σας υποδεικνύει, εγχύστε περίπου 4 κυβ. εκ. του συνιστώμενου γράσσου στο Γρασασάδορο (4).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



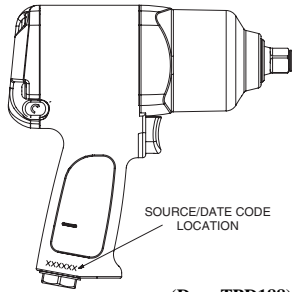
(Dwg. TPD905-2)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	Τύπος Λαβής	Οδηγός	Ελεύθερη Ταχύτητα	Είσοδος/Σύνδεση (Τύπος σπειρώματος)	Ελάχιστη σπειρωτική μετράμενη σωλήνα αέρα
I.D.	Type	in ²	bpm	NPT	ίντσες (mm)
2130XP	pistol	1/2"	1,200	1/4	3/8 (10)
2130XP-2	pistol	1/2" Προεκταμένο αμόνι	1,200	1/4	3/8 (10)

Μοντέλο	Κλίμακα Θορύβου σε ντεσιμπέλ		■ Ελευθερη Κλίμακα Θορύβου σε ντεσιμπέλ dB(A)		■ Ελευθερη Κλίμακα Θορύβου σε ντεσιμπέλ dB(A)		◆ Επίπεδο Δονήσεων
	Περιστροφή ποδ.·λιτ. (N·m)	Αναστροφή ποδ.·λιτ. (N·m)	Πίεση (▲ Lp)	Ισχύς (● Lp)	Πίεση (▲ Lp)	Ισχύς (● Lp)	m/s ²
2130XP	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6
2130XP-2	25 to 350 (34 to 474)	602 max. (816 max.)	94.3	105.3	90.8	101.8	4.6

- ◆ οκμή σύμφωνα με το πρότυπο ISO8662-7
- οκμή σύμφωνα με το πρότυπο ISO 15744 (Πνευματικά εργαλεία)
- ▲ Σφάλμα μέτρησης της στάθμης πίεσης θορύβου 'Kpa' = 3dB (A)
- Σφάλμα μέτρησης της στάθμης ισχύος θορύβου 'Kwa' = 3dB (A)



(Dwg. TPD188)

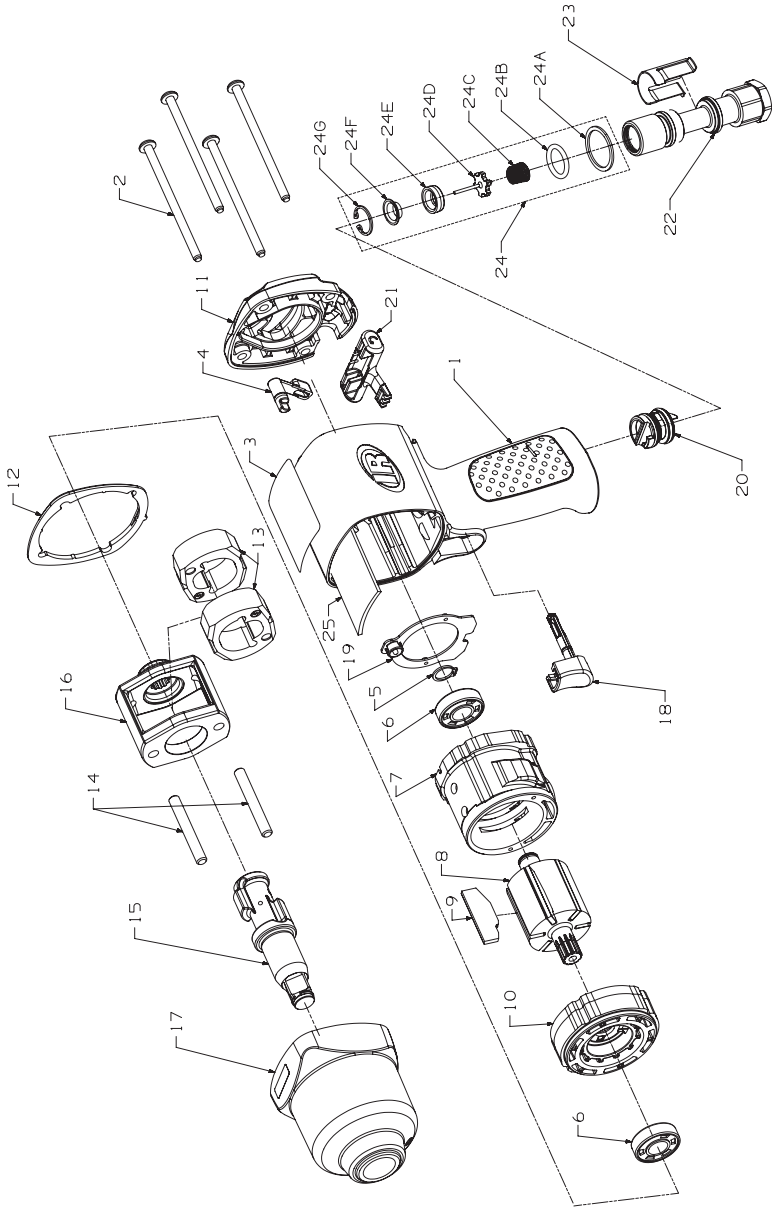
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΦΥΛΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΗΝ ΤΙΣ ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ.

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται να γίνει αποσυρμολόγηση του εργαλείου, να απογρασσαριστεί και να χωριστούν τα εξαρτήματα ανά υλικό για να ανακυκλωθούν.

EXPLODED DIAGRAM

Model 2130XP



(TP2189XP)

PARTS LIST

Model 2130XP



When Ordering, use applicable Part Number

ITEM	DESCRIPTION	PART #	ITEM	DESCRIPTION	PART #
* 1	Housing Assy	2130XP-A40	24	Inlet Parts Kit	2131-K303
3	Nameplate/Warning Label	-----	24A	Washer	-----
2	Screw, Hammer-Case (4 required)	2130-638	24B	O-Ring, Seal	-----
3	Nameplate/Warning Label	2130XP-301	24C	Spring	-----
4	Power Regulator Assy	2130-D249	24D	Valve	-----
5	Retaining Ring	2131-6	24E	Seat	-----
6	Ball Bearing (2 required)	402-22	24F	Support	-----
7	Cylinder	2130-3	24G	Retainer	-----
8	Rotor	2131-53	25	Muffler Felt	2130QT-311
9	Vane Pack (set of 6)	2131-42A-6	*	Tune-Up Kit	2130-TK1
10	End Plate	2131-11	5	Retaining Ring	-----
11	Rear Cap	2130-12	6	Ball Bearing (2)	-----
12	Hammer Case Gasket	2130-36	9	Vane Pack (set of 6)	-----
* 12	Impact Mechanism Kit (2130XP)	2130-IMK1	12	Hammer Case Gasket	-----
13	Impact Mechanism Kit (2130XP-2)	2130-IMK2	18	Trigger Assy	-----
14	Hammer Case Gasket	-----	19	Motor Gasket	-----
15	Hammer (2)	-----	20	Reverse Valve Assy	-----
16	Hammer Pin (2)	-----	24	Inlet Parts Kit	-----
17	Anvil Assembly	-----	*	Inlet Clip Removal Tool	2131-322
18	Hammer Frame	-----			
19	Kit Grease	-----			
20	HammerCase Assy	2130-D727A			
21	Trigger Assy	2130-D1093			
22	Motor Gasket	2130-283			
23	Reverse Valve Assy	2130-D329			
24	Reverse Button	2130-75			
25	Inlet Bushing Assy (Includes 22, 23 & 24)	2131-D565			
26	Inlet Bushing	2131-565			
27	Inlet Clip	2131-57			

* Not Illustrated

Service Centers

Servicecentre Huoltokeskus

Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
Tel: (615) 672-0321
Fax: (615) 672-0801

Ingersoll-Rand Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich, Bolton
Lancashire BL6 6JN
England - UK
Tel: (44) 1204 880890
Fax: (44) 1204 880388

Ingersoll-Rand Equipements de
Production
111 Avenue Roger Salengro
BP 59
F-59450 Sin Le Noble
France
Tel: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95380169

Ingersoll-Rand
Camino de Rejas 1, 2-18 B1S
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 669 5850
Fax: (34) 1 669 6054

Servicecenter Centros de Assistência Técnica

Servicesenter Κέντρα Εξυπηρέτησης

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 452200
Fax: (31) 71 218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 221
DK-2770 Kastrup
Danmark
Tel: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH-1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Prenskensky Val
19, Moscow, Russia 123557
Tel: (7) 095-933-03-24
Fax: (7) 095-737-01-48

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
PL-00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332